



# سيناران

بيلاغن 14 تاهون يڠكودا رجب 1435 / أبريل 2014

## بلاجر جاوي ساعت موده دڠن 'چڠكڠن'



باب مأيانی داهامی  
توانڠورو فنڠوق سري حسنة، جالا

### มีอะไรในฉบับ



#### แกะสลักเพื่อชีวิต

แกะสลักอายุชะห์อัลกุรอานบนเนื้อไม้ งานศิลปะเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีของเด็กนักเรียนและปอเนาะอะห์มาดียะห์ การเรียนรู้สู่การสร้างสังคมที่ดีมีศีลธรรมตามหลักคำสอนอิสลาม

< หน้า 2



#### เรียนยาวีง่ายกว่าที่คิด

ใครๆก็เรียนภาษาบาลีอักษรยาวีได้ง่ายๆ ด้วยกฎ “จือปือม้งยอ” อีกหนึ่งหนทางสู่มาตรฐานทางภาษาของคนปาดานีว่า มันจะอยู่ตรงไหน และสัญลักษณ์ทางอัตลักษณ์สำคัญข้อนี้ จะพัฒนาต่อไปอย่างไร

< หน้า 3-4



#### ความรู้ = ยาวีเศษ

ชนชาติแห่งความรู้ – ถ้าสังคมไม่มีความรู้แล้วจะนำไปสู่การพัฒนาได้อย่างไร – “ยาวีเศษ” ของอาบูนาวัส จะวิเศษจริงไหมต้องไปถามพระราชา ลองมาแล้ว สาแก่ใจมั่งกั

< Forum Sinaran



تونجوق اجر اوله أنچیک منون رامبوت، کتوا فرساتوان فرنیکان حلال آسیان، کران ملیهت فغوربانن توان کورو یغ ممبری دوکوغن علمو کفنداین بکرجا کفد فلاجر، یغ ساغت لایق انتوق دتوبوهکن منجادی سبواه شریکه، سفای لبیه موده انتوق مغوروس دان منتدبیر سچارا برسیستیم.

## ”أية القرآن دفافن کایو“ اوکیران کسنین فلاجر فندقو أحمدیة

اوله: صفیة بی یوسف

”کرجا مغوکیر منجادی ساتو ککیاتن دماس لافغ باکی فلاجر، کران ای فرلو مگکوناکن کاونیقکن، کھالوسن، کنتغن جیوا یغ منداتغن کسلیسان دان لافغ دادا“ کات أنچیک ریسدی.

### بردعوة إسلام ملالوئی کسنین خط

محمد کیسمأ سؤرغ فلاجر، فلوکیس خط برکات بهوا، چارا ملوکیس برمول دري مرغکا آیه ۲ کاتس فافن کایو، کمیدین مماهتن سفای آیه ایت ترلیهت جلس، کمیدین دکوسوق فول دغن قرطس کاسر هیغک سلسی کمیدین دسودهی دغن موارناکن سفای لبیه ترتاریک. باکی منجای کن بارغ ترسبوت موغکین مگکوناکن تناک یغ رامی، سفرت ادیغ ملوکیس آیه دفافن کایو، ادیغ مغوکیر دان ادیغ مغمبیل بهاکین موارن~وارنی. دان کاونتوغن دهاکی مغیکوت کمودهن دان کفایهن کرجا.

عثمان مدیی سؤرغ فلاجر برکات، کرج مغوکیر، لوکیسن خط دافت مغمککن طرف کھیدوفن فلاجر، سبهاکین فلاجر تیدق فرلو لاکي فولغ انتوق بکرج درومه منجاری سومباغن بوات بلاجر، مالهن ستغه درفد فلاجر دافت مغیریم واغ کفدکلوارکاڭ درومه دان ستله تامت بلاجر، ای اکن ملخکافی دغن علمو کفنداین انتوق مپارا هیدوف بوات دیری سندیری دهاری ايسوق ننتی ■.

ساتو کرجا دماس دفن.

سلاين دري منجاجاچوال، ای جوک منرما بوات مغیکوت فسانن، هرکاڭ ادبرباکی فریغکت برمول دري ۳۵۰ بات هیغک ۵۰،۰۰۰ بات، عمومش دبی انتوق فرهیاسن رومه، مسجد اتو بوات کناغن باکی یغ برمول منتف رومه بارو.

” کسنین لوکیسن آیه القرآن داتس فافن کایو هاڭ اد ساتو سهاج ددالم دنیا، کران سوات بواتن تاغن یغ مگکونا کاونیقکن دان کھالوسن دام مغوکیر“

کینی سوده دکنل دان ادفلغکن یغداغ ممبری سماکین منیغکت، این اداله سومبرفنداغتن اوتام باکی کدای شریکه فندقو أحمدیة، دان سوده فون ددفر منجادی شریکه کمفوغ، فد تاهون ۲۵۵۶ب. دغن مگکون نام کومفولن لوکیسن کایو بان بو فی (١٦٦٨١٥١٦٧).

منوبوهکن ”کدای شریکه“ ممبنتو فندقو~ملاتیة فلاجر دام بکرجا

أنچیک ریسدی مکاکیت، کتوا کدای شریکه فندقو أحمدیة برکات، کدای شریکه فندقو أحمدیة دتوبوهکن فد تاهون ۲۵۵۴ب. دغن

تیدق بایق فندقو دفرسکیتران ویلیة سمفادن سلاتن یغ ممبنتوق انسان منجادی سؤرغ یغ براخلاق ملیا، دماس یغ سام مریک براوفای انتوق مپارا هیدوف کلوارک.

فندقو أحمدیة کمفوغ بونی (کوک چأماو) مقیم تهاچاغ، دایره باغ کلام، ویلیة سوغکلا، یغ مندوروغکن کسنین لوکیسن خط آیه القرآن داتس فافن کایو، سفای ملاتیهکن فلاجر دان دافت منمبه فنداغتن کفد سکوله دان فلاجر سندیری، یغ فنتیغ اداله سباکی مندعوةکن اسلام دغن ملالوئی کسنین.

فندقو أحمدیة دتدبیر اوله توان کورو باب حاج صالح یوسف سلاکو کتوا فلغسنان، سمنجق تاهون ۲۵۴۷ ب. سباکی فغکنتی بافن، سکارغ ممفویای فلاجر لاکي سباق ۵۶ اورغ، مگاجر کتاب اکام سفرت سیستیم فندقو دهولو.

باب حاج صالح برکات، ۴ تاهون یغ لالو ای برمیغمی ملیهت آیه القرآن تراوکیر برکیلاوان داتس کایو، کمیدین لالو چوب مغوکیر آیه القرآن داتس کایو، فد اولن مغوکیر مغیکوت چونتوه یغتردافت دري اینترنیت، دان داوبه سواي مغیکوت کهندق سندیری، دان برمول ممبری دوکوغن کفد فلاجر سفای منجادیکن اکتیبیتی دماس لواغ هیغک دافت منجادی



ماسیخ ۲ بوکو تردافت ادفریڈانٹ دالم تولیس منولیس مٹیوکوت کھندق دان کماہیران اتو کسلیسان فنولیس ایت سنڈیری.

اولہ ایت بلیو مولاکن بوات فیلیدیکن تنتخ بهاس ملایو تولیسن جاوی سچارا برسوغکوهن، دغن منلیتی دري کتاب ۲ شیخ دواد الفطانی سورغ علماً بسر یغ ترمشهور دماس دهلو، یغ منولیس کتاب ۲ دغن بهاس ملایو تولیسن جاوی، کران شیخ داود اداله علماً فرتام یغ ممنجم حروف عرب دالم مٹکونا بهاس ملایو د فطانی.

دالم فنلیتین ددافتی بهوا، حروف اتو أبجد جاوی اد سما ۲۱ حروف، یغد امبیل دري حروف عرب هاش ۱۶ حروف دري جمله سما ۲۸ حروف، دان باکی حروف جاوی یغ ۵ لاکي اداله حروف یغد ریکاکن سمولا، دغن داوبه سواي دري حروف عرب اصل یأیت حروف ف، ث، ک، غ دان چ.

اولہ ایت، شیخ داود تیدق فون ممنجم سما حروف عرب دالم منجادیکن حروف جاوی سام سکالی، ادفون یغتردافت بیراف کلمة دالم بهاس ملایو ایت اداله کلمة یغد امبیل دري بهاس عرب بوکن برأرتی ممنجم حروف، سفرت فرکتان مشارکة، ظالیم دان سباکین.

”چوب ممباچ حروف ۲ برایکوت دغن تولیسن جاوی ..... اب ت ج د ر ... بیغوغکن، باچ باکیمان؟“

بلیو سر یغ منچوب سسیاف ساج یغ داتخ بربول دغنث تنتخ بهاس ملایو سچارا این ستیف کالی، یغ ممبیغوغکن سماورغ، ولو باکی مریک یغ براد دالم بیدغ بهاس ملایو سنڈیری سکالیفون؟

کباپقکن اورغ تیدق مٹهوي بهوا، چارا مغلوارکن سوارا حروف جاوی یغ سبنرث ایت باکیمان، اولہ کران مشارکة تمفاتن ددیدیق



## بلاجر ”جاوی“ سچارا موده دغن ”چقگن“

اولہ: مدرسة کوارتاوان سمفادن سلتن کمبر: محمد بن يوسف درامي

بلیو برکات، ساي منموي قاعدة این دغن فغلمن سنڈیری، کنیک مغلوارکن بوکو ۲ اکام دان کتاب ۲ ملایو، تراواتم دالم مغلوارکن بوکو فغاجین القراءن اتو ”تجوید سیستم قراءتی“ دالم بهاس ملایو تولیسن جاوی.

فد اولث بوکو فغاجین سیستم قراءتی یغ سدغ مغاجر ددالم کاواسن کیت این، اداله برأصل دري بوکو فغاجین إندونیسیا، دان بوکو ایت مٹکوناکن بهاس ملایو حروف رومي، لالو ساي برمولا منولیس بوکو فغاجین قراءتی دالم بهاس ملایو تولیسن جاوی، کران سچارا عمومث مشارکة دسینی مٹکونا بهاس ملایو تولیسن جاوی.

ستله منولیس بوکو فغاجین قراءتی إیدسی بهاس ملایو تولیسن جاوی، تردافت باقی مسألہ برکتان دغن مٹکونا حروف جاوی، کران کتیادان کوریکولوم اتو تانا بهاس ملایو سنندارد یغ جلس، هاش ددافتی بهوا دکونا سچارا بریکوتن سهاج، دان تردافت جوک دالم مٹکونا بهاس ملایو تولیسن جاوی

کنتافن بهاس ملایو فطانی براد دفریغکت مان، سیافکه یغ اکن منتوتن بلوم اد جوابن، تتافی یغ منجادی حقیقة کپتان دهاری این اداله ککونان بهاس ملایو دشارکة فطانی عمومث ماسیه له، دالم برچاکف، ممباچ دان جوک منولیس، باقی بهاکین یغ براوسها سفای ستندارد بهاس ملایو فطانی اکن دمترتابتکن کمبالی.

باب مایانی داهامی، توان کورو سکوله فندوق سري حسنة مقیم بودی، دایره مٹاغ، ولایة جالا، ساله سورغ یغ ملیهت مسألہ این دان سدغ براوسها سفرت فیهق ۲ یغ لاین جوک.

بلیو اداله اورغ یغ منموي تانا بهاس اتو قاعدة بهاس ملایو تولیسن جاوی، دغن مٹکوناکن قاعدة ”چقگن“ یغ اکن دکوناکن دالم فغاجین بهاس ملایو تولیسن جاوی سچارا موده، دان اکن ممباوا کفد قاعدة بهاس ملایو یغ ستندارد باکی مشارکة تمفاتن تراواتم بهاس ملایو تولیسن جاوی.

دکونا لاکي دماس این سفرت بک (Bagi) اتو بوم (Bumi).

بلیو برکات لاکي، شیخ داود جوک بیجق دالم منچیفناکن فرکتان بارو دالم بهاس ملایو تولیسن جاوي، دغن مپاتوکن أنتارا حروف جاوي دغن حروف عرب، سفرت فرکتان شرک، یغ مان حروف ش اداله حروف عرب، دان حروف ک اداله حروف جاوي.

”قاعدة منچمفور فرکتان مگیکوت تاتاجارا ددالم بوکو ”چفکغش“ این، اکن ممبنتو کانتق ۲ فلاجر سفای دافت بلاجر جاوي دغن موده، هان کیت تونجوکن کفد مریک مان ۲ قاعدة، مریک اکن ترلینتس دالم فیکیرانش، ممبوات مریک دافت بلاجر دغن چفت، یغ فنتیغ سسیاف فون، دافت بلاجر ولو تیدق ممفویای اساس سکالی فون“ کات باب مایانی.

بلیو برکات بهوا، دالم ممبوات فمهامن قاعدة ”چفکغش“ بوکن فرکارا یغ فایه، تنافی فرلو دفلاجری ترلیبه دهولو، سای جوک ادچیتا ۲ انتوق ممبوک فغاجین باکي مریک یغ اد مینت دالم حال این، تراوتام کولوغن فارا کورو تادیکا، سفای مریک دافت مغاز کفد انتق فلاجر لیبه بایک.

”دماس یغ اکن داتخ، مغاز بهاس ملایو تولیسن جاوي، کانتق ۲ تادیکا اکن دافت ممباچ دان منولیس هان د فریغکت ۱ ساج، کران فلاجر اکن دافت ممهامی دغن چفت دان موده، دان کیت اکن دافت ممجوکن علمو ۲ یغ لاین لیبه منیغکتکن لاکي، دان فلاجر فون اکن برتمبه چمرلخ“

این اداله کات فسانن دري بلیو، بیلا تناک مشارکة ده برکوالیتی، مک سوال ستندارد بهاس ملایو حروف جاوي بوکن فرکارا یغ فایه لاکي. ■

فول دغن قاعدة مغلوراکن سوارا، یغ مان حاصل دري بوات فنلیتین، بلیو ترذافت بهوا، حروف یغ سام تنافی کلوار سوارا تیدق سام، باکي حروف یغ براد داؤل دان اخیر آیه.

چونتوهن سفرت ”کتیک“ فرکتان این ساغت جلس، ک

یغ اول برپویی (KE) دان ک یغ اخیر برپویی (KE)

کچوالی داؤل دان داخیر فرکتان اد حروف سقسی، مک دباچ مگیکوت حروف سقسی ترسبوت، یغ مان حروف سقسی دالم بهاس ملایو تولیسن جاوي اداله سام دغن بهاس عرب یأیت ۱ و.

بلیو برکات لاکي، سبنر حروف جاوي ادساتو حروف لاکي یأیت ”ی“ دسبوت یای، جک دبحثکن تنتخ حروف این میمغ فنجغ، اوله ایت حال این دتغکوہ کن دولو.

باکي تاتبهاس حروف جاوي، بلیو جوک منموی چارا دالم منچمفورکن أنتارا حروف، مک ددافتی اد قاعدة ددالم منچمفورکن حروف سباقی ۲۷ کلومفق حروف، دري ۲ حروف مگیکوت قاعدة ۱+۱ سفرت اد، سهیغک ۱۰ حروف مگیکوت قاعدة ۲+۲+۲+۲+۲ سفرت فورقفورندا، دان باکي قاعدة یغلاین فول سفرت ۱+۲ سفرت کلمة باچ، قاعدة ۳+۲ سفرت تیغکی دان سباکیث.

سلاین ایت اد قاعدة دالم منچمفور أنتارا حروف ۲ منجادی ساتو آیه.

ولو قاعدة ”چفکغش“ این، دتلیتی دان مغلکاجی دري کتاب ۲ شیخ داود سکالی فون، تنافی دالم تولیسن بلیو سندیری جوک ترذافت اد فرییدان دالم تولیسن ولوفون دالم سبواه کتاب یغ سام، اد ستغہ درفد یغ تا دافت



ممباچ مگیکوت قاعدة بهاس عرب، خصوصن کانتق ۲ یغ مغلل حروف عرب دغن بایک، کران ماده یغ فرتام یغد اجر اداله فغاجین القران.

انتوق نا دافت ممباچ القراءن، فستی مغلل حروف ۲ عرب ترلیبه دهولو، کران القران اداله دالم بهاس عرب.

حال این سفرت جوک دغن حروف (A) یغ مان دالم بهاس ایغکریس دسبوت ایه (A) تنافی جک ددالم بهاس ایندونیسیا دسبوت ا (A) ایت اداله حروف یغ سام تنافی سبوتنن تیدق سام.

چونتوهن سفرت حروف ج دالم بهاس عرب دسبوت حروف جیم، تنافی ملایو جاوي دسبوت حروف جوو (JOO) دان سباکیث، اوله ایت دالم أبجد جاوي اکن دسبوت ا (A)، بوو (BO)، توو (TO)، پوو (NYO)، دوو (DO)، روو (RO).....

بلیو منکسکن لاکي بهوا“ اد اورغ برتان، کنافکه دسبوت سوارا سفرت أبجد تهایی، یا...میمغ بکیتو...؟“

افبیل ممهامی سدمکین، باروله اکن مغلل حروف جاوي دغن فستی، برآرتی جک ماو مغلل حروف جاوي، فستی مغلل حروف عرب ترلیبه دهولو، کران حروف جاوي برأصل دري حروف عرب.

ستله ممهامی حروف جاوي، مک دایکوتی

# ڦوروم سيناران

## بڻسا برعلمو

اوله: POS Patani

ڇوڀ ڪيٽ بايڻڪن عقيبه فارا علموان ملايو فطاني بيسو ڊان برفلوق ٽوبه، اف تله ٽرجادي ڊالم ماس ۱۰ تاهون (۲۰۱۴~۲۰۰۴). هان فمبونهن ڊان ڪڪجامن يڱڊ لبلنڊوغي اوله اونڊغ ۲ ضرورات سيام ڪفڊ تنٽرا برسنگات دفظاني. ليهه ۶,۰۰۰ پاوا، اورغ عوام ٽرقربان عقيبه ڪڪراسن يڱبر فونچا ڊري ڊاسر ٽيڊق مڱحرمٽي حق ۲ بڻسا، بهاس ڊان بوداي يڱ برلآينن جاتي ڊيري دفظاني.

ڪامي ڪومونيٽي مشارڪه ملايو فطاني ڊلوار نڪري فطاني اٽو (POS) Patani Overseas Society مڱوتوق ڊان مڱچم سڪراس ۲ فمبونهن اورغ عوام اوله فيهق ۲ ڊايوس تنفا اڪام، تله مڱمميل ڪسمفاتن اٽس اونڊغ ۲ ضرورات (اونڊغ ۲ فرغ) ايت. سسوغڱو هڻ فمبونهن اورغ عوام يڱ ٽيڊق برڊوسا ڊان ٽيڊق برسنگات ٽراوٽام ڪانق ۲، وانيٽا ڊان اورغ ۲ ٽوا يڱبر لواس ڪيني، اڊاله ساتو ڪسالهن جنايه ڪمانسيان اٽس نيه ممبونه. منوروت اونڊغ ۲ عوام ڊان اونڊغ ۲ ڪونفليڪ برسنگات ڊالم ڪاڊان فرغ، Law of Armed Conflict (LOAC) بايڪ فيهق تنٽرا سيام ماو فون فوجواغ رعيت فطاني اڊاله سام ڊسيي اونڊغ ۲.

ماريله ڪيٽ برفيڪير سجنق انتوق مرنوغ ماس ڊفن جزاسي بڻسا ڪيٽ، دڱن برسوارا ڊان ميٽاڪن فنڊاڱن، ڊرواڱن مايا اين اڊاله تمفت يڱ بايڪ ڊان برڪسن انتوق ڪيٽ ملواهڪن فنڊاڱن ڊان فرينچاڱن انتوق ساتو تجوان "مننتو نصيب سنڊيري" ڊالم ماس يڱ سام ماريله ڪيٽ برڪوڱسي فڱاملن ڊان فيڪيران انتوق منچاري فورمولا يڱ بوليه منچادي بينٽيڱ فرچمباهن علمو، ايمان ڊان عملن ساڪي جاتي ڊيري يڱ چيليق سجاره بڻسا سنڊيري انتوق جزاسي ڪيٽ سڪارغ، اڪن ڊانغ ڊان سلما ۲ ٺ. ■

بڻسا ۲ يڱبر علمو ڊزمان ڪلوباليساسي اين ڊافت مڱوبهڪن بڻسا مريك منچادي مريڪا يڱ قواٽ ڊان ماجو. عقيبتن سبهاڪين اغڪوٽ مشارڪه بڻسا ۲ يڱتر جاجه ڊنڊيا يڱبر علمو ٽاڪوٽ انتوق منيمفا سجاره بارو، برڦچه ڊان ڪٽيڱڪالن. فارا علميه اسلام ملايو فطاني يڱتر جاجه ٽيڊق ٽرفيسه ڊري مشارڪه بڻسا ۲ ڪلوبل اين. بڻسا يڱ برڦچه بله ٽيڊق ممفو انتوق منيڱڪٽن سماڱت ملاوان فنچاجه، ڪموڱڪاران، سماڪين ڊڊفن مات، موده ميره، موده ڪچيوا ڊان ڪاله سلوم برجواغ. ڪران علمو ڊان ايمان، بڻسا ٽرجاجه تله برجاي ڊفيسهڪن اوله فنچاجه ڊان جاتي ڊيري ڊان سجاره بڻسا، مالس انتوق مميكير ڊان مميمفين اورڪانيساسي رعيت بڻسا سنڊيري ڪاره بڻسا يڱبرعلمو، برسانو ڊان مريڪا. برفيڪير ڊواليسما برچڱڪه دڱن ڪعاڊيلن علمو ڊان ايمان. هيڊوف مميليه ڪاي بڻسا فنچاجه، ريلا منچادي همب بڻسا اسيغ ڊنڪارا سنڊيري.

ڪات سئورغ علماء اسلام ڊالم ڪتابن Al-Hikam Ibnu Ataillah "بارغ سياف يڱ منچينٽاي سسوات مڪ اي اڪن منچادي همب ڪفڊ يڱ ڊچينٽايڻ ايت"

سماو فرانن ڊالم سيڪٽور هيڊوف بڻسا ملايو فطاني هاروس ڊفيمفين اوله فارا علموان يڱ برامان يڱ مميليه جاتي ڊيري ڊان چيليق سجاره بڻسا سنڊيري يڱبر ٽڱوڱوڱو ڪوڙو منزما ڊان منولوق انچامن ڪلوباليساسي ڊساتو سيسي يڱ لآين. فرتمبوڱن ڊاسر "ڦچه ڊان فرينته" يڱڊ باوا ماسوق اوله بڻسا فنچاجه ڪڊالم مشارڪه بڻسا ملايو فطاني بوڪن سقڊر انتوق ممبيڊاڪن بايڪ ڊان بوروق سهاج، ٽناتي ممفو منڪور ايمان، دڱن فرڪٽان ڊان دڱن عملن.

بڻسا يڱبر ساتو، قواٽ، مريڪا ڊان ماجو اڊاله بڻسا يڱبرعلمو ڊان برامان سباڪي جاتي ڊيري يڱ مڱهرڪاي سجاره بڻسا سنڊيري. بڻسا ملايو فطاني ڊهولوڻ اڊاله بڻسا يڱ برعلمو، برسانو، مريڪا ڊان ماجو. تله ڊچاٽ ڊڊالم ليمفاتن سجاره علماء فطاني هيڱڪ ڪهاري اين. علماء فطاني ڊهولو منچاڊيڪن هيڊوف مريك سباڪي همب ڪفڊ الله سبحانه وٽعاليٰ، ڊان فپولو هيدوف برمشارڪه، بربڻسا ڊان برنڪارا، بوٽ يڱڊ سوروه ڊان تيڱڪل يڱ ڊلارغ انتوق منڊاڪن ڪريضان الله ڊان ڊنڊيا ڊان ڊاخيره. هيڊوف مريك ٽيڊق فرنه منچادي همب ڪفڊ مآسي. مريك ٽيڊق فرنه منچادي مڱافو فنچاجه سيام (تهاي لنڊ) ستله فطاني ڊجاجة ۱۹۰۲م. مريك ٽيڊق فرنه جايڪن علمو ڊان ڪيچڪن سباڪي تجوان مڱچر فڱڪه ڊان هرت بنڊا ڊنڊيا. سفنوه جيوا راڪا مريك بريقتي ڪفڊ بڻسا ڊان اڪامڻ ڪران الله. سماو اين تله ٽرپوٽي ڊالم ٽربييه علماء فطاني ڪفڊ مشارڪه بڻسا ڊان سهيڱڪ ڪيني ڪتاب ۲ ٽوليسن مريك تله ٽرسوهور ڊسلوروه ڊنڊيا ملايو نوسنتارا.

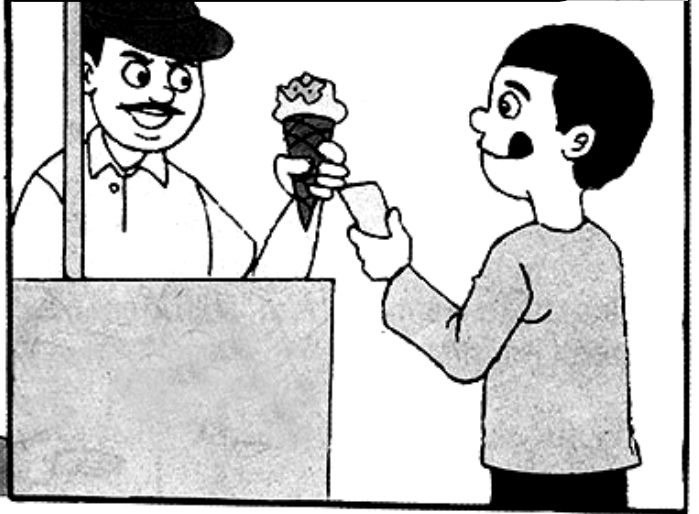
فرمان الله تنٽغ اورغ يڱبر ايمان يڱبر مقصود، الله منيڱڪيڪن ڊرجه اورغ ۲ بڻسر ايمان ڊانٽارا ڪاموڊان الله منيڱڪيڪن اورغ ۲ ڊيري علمو فڱنهوان اڪام (ڊري ڪلاڱن ڪامو) دڱن ببراف ڊرجه. ڊان ايڱتله، الله منڊالم فڱنهوانن تنٽغ اف ڪامو لاکو ڪن. (al-Mujadalah: 11)

فريڊان سسورغ ايت اڊاله دڱن علمو ڊان ڪايمانن، بوڪن فڱڪه اٽو ڪنورونن. اوڱڪافن اين ڊسوڪوڱ اوله ٽوڪوه بوڪن اسلام، آريستوتول برڪات "يڱ منيڱڪيڪن ڊرجه سسورغ ايت اڊاله عقل ڊان اڊابڻ بوڪن اصل ڪنورونن"



# عقبة سي كدكوت

## سيناران كارتون ناکا



# ابونواس : اوبت عجائب



راج ساغت بڭکا مميلکي وارک سڦرت ابونواس. نامون، فد فيهق لاین دري ديري ابونواس جوک ساغت منجکلکن راج کران اولاهن یغ سالو تیدق تاهو ديري. اوله کران ایت له بکیندا راج تا فرنه برهنتي ممراس اوتق انتوق ممبالس ابونواس.

سڦرت فد تاهون ۲ سلومث، ستيف بولن ربیع الأول داداکن اچارا مولد النبي. سمیل ترسپوم، بکیندا برکات دالم هاتي، "اواس یا ابونواس، کالي این کامو فستي کنا"

اچارا مولد النبي فون تيبا وقتن، دان دسلڭکاراکن داستنا، فد ساعت ایت سما فمبسر نکري حاضر ترماسوق فوترا ۲ مهکوت دري کراجان سبله، ترماسوقن فول ابونواس ایکوتن داوندغ.

دغن فرینته راج، سما یغ حاضر داچارا مولد النبي ترسبوت دفرسیلاکن انتوق برديري دان کمدين دسیرامي آیر ماوار یغ هاروم، کچوالي ابونواس، دي دسیرام دغن آیر کنچيخ.

## ممبالس تیڤوان راج

ستله دسیرام دغن آیر کنچيخ ترسبوت، جادي سدرله ابونواس کالو ديريئن تله دفرمالوکن ددڤن فارا فمبسر نکري. دي ديم سريبو بهاس دان هاڻ دافت برکات ۲ ددالم هاتي سهاج.

"بیار له، هاري این فادوکا تله ممبریکو کواه تأسدڤ، ايسوق هاري اکن کو بالس دغن ايسين"

سجق ساعت ایت ابونواس تیدق فرنه منجیچکن کاکيئن داستنا. راج فون منجادي ايغت دبواتن کران کلوچوانن ساعت برچريتا.

کنيک راج ممڭکيلن کاستنا، روفان ابونواس تیدق برسدي دغن الاسن ساکيت یغ ممبوات توبهن له لسو.

کران خواتير تله ترجادي سسوات دغن ابونواس، راج فون ايڭين منيغوقن دپيريغي

مک راج فون منوروتي فرینته ابونواس.

دغن برفا فتيغکي کراجان.

## اوبت عجائب

بکيتو مات راج ترفجم، ابونواس چفت ۲ مماسوقکن بوتيران اوبت عجائب یغ تله دبوبوهي تاهي کمبيخ ایت کمولوت راج. تيبا ۲ ساج بکیندا راج بڭکيت سمیل ممباللقکن ماتن.

"هاي ابونواس! اڭکو ممبریکو ماکن تاهي کمبيخ.. یا!!! کات راج.

مک ابونواس فون سگرا برسیمفوه سمیل ممبري حرمة کفد راجن.

"واهي خليفه، دولو بکیندا ممبري همب کواهن، سکارغ همب ممبري ايسين، جکالو بکیندا تیدق ممبري همب واغ ۱۰۰ دینار، کجادين ایت همب چريتاکن کفد خلایق رامي" کات ابونواس.

"دیمله هاي ابونواس، جاغن چريتا کفد سسياف، ننتي اکن ممبري مو ۱۰۰ دینار" کات راج.

ستله ایت، راج دان سما فڭيکوتن کمبالي کاستنا. مريک ميڤکن فوندي ۲ ن برايسي واغ ۱۰۰ دینار دان دکيريم کفد ابونواس مڭيکوت فرمينتائن. ■

فوجوق دچینتا اولم تيبا، بکيتو مندغر راج منوجو کرومهن، ابونواس یغ دالم کادان سکر بوکر ایت لغسوغ بربوات ۲.

ماتن ترفجم، بدان ترکلتق له لسو. نامون، سلوم دي بوات دمکين، دي تله تربييه دهولو مپوره استرين مپيافکن اوبت عجائب یغ برينتوق بولاتن کچيل. دان داننارا بولاتن اوبت عجائب ایت تردافت دوا بوتير یغ دبوبوهي تاهي کمبيخ ددالمث.

تأبراف لام کمدين راج سوده اد ددڤن فينتو رومه ابونواس.

"واهي ابونواس، اف یغ کامو تین ایت؟" تاڻ راج.

"اینله یغد سبوت اوبت عجائب، یغ همب فراولهي ملالوي ميمفي دمام تادي. جک ساي منلن دوا بوتير نسچاي اکن سمبوه" جواب ابونواس یغ ترلنتخ دان سگرا باغون منلن اوبت یغکدوا.

"کالو بکيتو، اکو جوک ماو مينوم اوبت عجائب ایت" کات راج.

"بأيکله توان کو، فادوکا برباریغله دان فجمکن مات سڦرت همب سکارغ این، تیدق بوليه دودوق، اف لاکي برديري" کات ابونواس.

# کمنّا عَن

اوله: Kumpulan Puisi Motivasi

کاو اَعکّت واجه مننتغ لاغيت  
ترسيوم سينيس دالم کمنّاغن  
کمنّاغن سمو يثتأ اَبدي  
دنيا باکي تله کاو ريغکوه  
سمواث سلماث

تافي کوتاهو  
منچاييق ۲ سنديري دالم ساکيت  
سماکين کاو ترسيوم  
اکن سماکين ساکيت باکي مو  
کاو اغين برترياق  
مماکي کو  
منچاکر کو  
تافي کاو تا ممفو  
کران کتواسان ايت بوکن دتاغن مو.

اخبار سيروي فلاتيهن ، ممبينا فمبريتا مودا دان ميديا بهاس ملايو  
หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติเพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู



โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ตู ปณ.6 ปณ.ร.สุจะมีแล  
ต.สุจะมีแล อ.เมือง จ.ปัตตานี 94001 โทรศัพท์ 086-5980581 เว็บไซต์ : www.deepsouthwatch.org/dsj อีเมล : dsj@dsjgroup.org



ผู้รับ

หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติเพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู "Sinaran" ดำเนินการโดย โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (Deep South Journalism School) ซึ่งอยู่ภายใต้ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ (Deep South Watch : DSW) ร่วมกับสำนักข่าวประชาไท แปลภาษา-ออกแบบโดย AWAN BOOK บรรณาธิการประจำฉบับ อับดุลเราะห์มาน ดิวานี ทีมงานผู้ผลิต มูฮาหมัด ดือราแม, ฮาธา ซินทาร์, อับดุลลาหะห์ วันอะหมัด, ซอลาหุดดิน กฤษยา

\* ท่านสามารถแจ้งชื่อ-ที่อยู่ เพื่อขอรับหนังสือพิมพ์ Sinaran ได้ฟรี!!